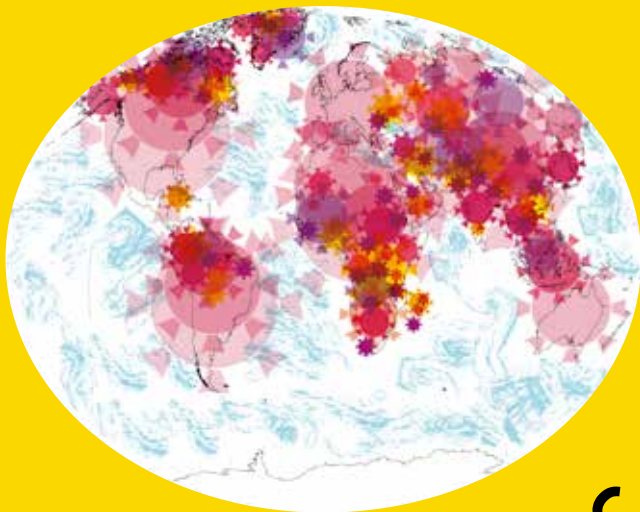


Svi su zainteresovani



**Hepatitis B i C...**  
...i Mi



Ova brošura je plod kolektivnog rada, sprovedenog od strane grupa « publics »\* et « professionnels »\* uz koordinaciju « Prométhée »\*, Mreže o Hepatitisu u Isère.

## Veliko hvala učesnicima !

Abdalouhab, Abdelhakim, Aïcha, Alexandre, Anouch, Elisabeth, Fatima, Fitim, Iulia, Jaspal, Kanga, Lukoki-Lady, Magribe, Marie, Naadire, Narine, Orzhen, Paruire, Pratima, Rudi, Shadi, Shkumbim, Spartak, Taulant, Valon, Wajdi, Yeseda, Zinfira, ...

### **Profesionalcima radne grupe i upravnom komitetu**

Denise Bezet (IDE, le CATA LPA), Marc Brisson (coordinateur ODPS), Gaëlle Dubruc (coordinatrice COREVIH), D<sup>r</sup> Bruno Froissart (HGE libéral), Nathalie Hannhart (psychologue de la prévention, Prométhée), D<sup>r</sup> Marie-Noëlle Hilleret (PH, CHU Grenoble), Messaouda Ahdjila-Khellaf (animatrice socio-éducative, CADA le Cèdre), Elhadji M'Baye (sociologue, ORSPERE/Samdarra), Hélène Mollard (assistante, Prométhée), Nathalie Muller (IDE, CHU Grenoble), Pascal Pourtau (coordinateur, CRIPS), Jonathan Quard (chargé de prévention, AIDES), Saadia Safsaf (IDE, ODTI), Thierry Trilles (coordinateur AIDES) et Simon (élève IDE, ODTI).

### **Benevolnim prevodiocima i tumačima ADATE-e i EPU-a**

Nerxhivane Elbasani, Maximilien Pofelski, Jessica Howkins, Fares Gueddah, Achot Akopian, Zrinka Radic, Juliette Lalanne, Vaclav Capek, Karine Maura, Irina Rafaelyan, Paolo Fonti, Angelo Lemma, Tatiana Badin, Battulga Enkhbayar, Rahim Ebrahim, Joanna Pofelski, Abinoan Siqueira, Aurora Tatu, Christina Moreva, Phongsob Montiya, Sercan Genc.

### **Isto tako kadrovskoj strukturi grupa i strukturama koje su nam otvorile vrata :**

Adoma, Assfam, CADA le Cèdre, Centre social les Essarts, MJC Abbaye.

### **Udruzi AIDES za reizdanje :**

Cyril Martin, Nicolas Charpentier, Anita Viossat, Franck Barbier, Muriel Briffault, Grégory Braz.

Koordinacija : Laurence Lionet/Justine Hornecker/Coralie Horlon

# Zbog čega je reč o hepatitisima B i C ?

Jer se radi o bolestima



Koje **se ne vide** . . . . . p. 6



Koje su **učestale** . . . . . p. 8



Koje mogu biti **teške** . . . . . p. 10



Koje se mogu **prenositi** . . . . p. 14



Koje se mogu **izbeći** . . . . . p. 14



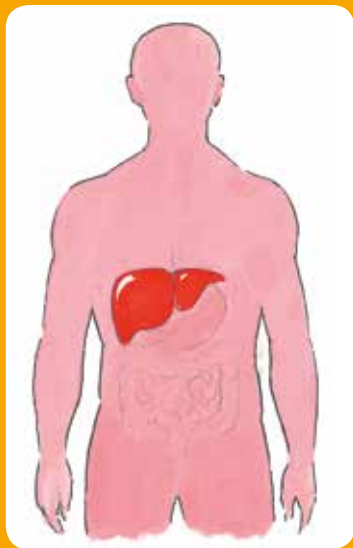
Koje se mogu **lečiti** . . . . . p. 24



Koje se mogu **otkriti** . . . . . p. 26

# Šta je to hepatitis ?

Hepatitis je zapaljenje **jetre**



Zdrava jetra



Upala jetre

Jetra je **vitalan (životno važan)\* organ**

Služi za uskladištavanje, preradu, izrađivanje elemenata neophodnih radi funkcionisanja tela i eliminaciju onoga što je toksično (otrovno)\*.

Hepatitis može biti prouzrokovan  
preko **otrova** (alkohol, medikamenti, šampinjoni...)   
ili preko **virusa**



Hepatitis B i C su virusni hepatitis, to jest  
izazvani virusima :



Virus hepatitisa B



Virus hepatitisa C

# Koji su znaci hepatitisa B i C ?

Najčešće simptomi ne postoje



Bolest se ne oseća  
Ne znamo da smo bolesni

Ponekad, na početku infekcije ona se može ispoljiti žuticom, umorom, mučninom,



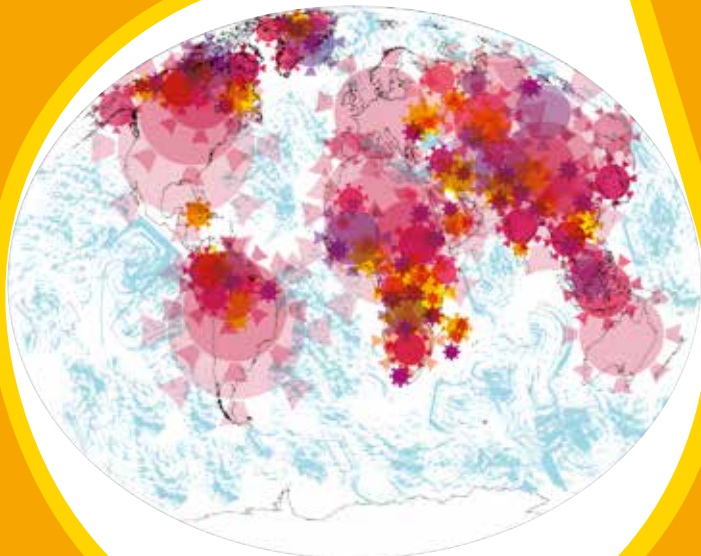
bolovi i umor mogu ustrajati.



**Pronalaženje (otkrivanje)** je jedini način saznanja da imamo hepatitis B ili C



# Hepatitisi B i C : učestale bolesti ?



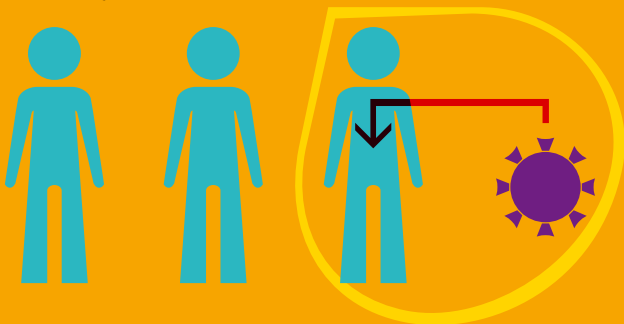
Hepatitisi B i C su **učestale** bolesti

Većina osoba koja ima hepatitis B ili C **to ne zna**

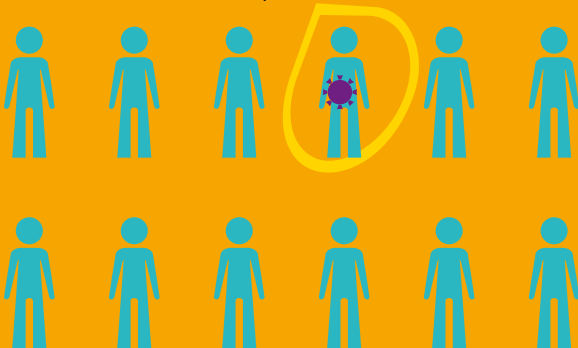


# U svetu...

1 osoba na 3 je bila u kontaktu sa virusom B ili C



1 osoba od 12 ima hronični hepatitis B ili C





# Hepatitis B je opasan ?

U svetu....



**Kontakt  
sa virusom**



2 milijarde

10%

**Hronični hepatitis :**

Virus ostaje i nastavlja da se umnožava u jetri



1%

**Gromovit hepatitis :**

Virus uništava jetru



89%

**Izlečenje :**

Virus je odstranjen iz organizma





Evolucija bez lečenja, od 20 do 30 godina

**Fibroza**



**Ciroza**

20 à 40%



**Kancer**



80%

600 000 **umrlih** godišnje



Sve i ako smo izlečeni, potrebna je redovita poseta doktoru





# Hepatitis C je opasan ?

U svetu...



**Kontakt  
sa virusom**



200 miliona

80%

**Hronični hepatitis :**

Virus ostaje i nastavlja da se umnožava u jetri



20%

**Izlečenje :**

Virus je odstranjen iz organizma





Evolucija bez lečenja, od 20 do 30 godina



**Fibroza**



**Ciroza**

20 à 40%



**Kancer**



350 000 **umrlih** godišnje



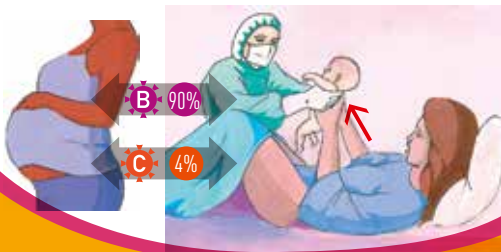
Sve i ako smo izlečeni, potrebna  
je redovita poseta doktoru





# Hepatitis B i C : Kako se prenose ?

Sa majke na dete, u toku **trudnoće** ili **porodaja** kada je majka zaražena



## – Kako ih izbeći ?

## Preduzimanjem



Postoji efikasna i bezopasna **vakcina** protiv hepatitisa B, za bebe, decu, adolescente i odrasle. Kada smo vakcinisani protiv hepatitisa B, ne postoji nikakav rizik zaraditi ili preneti tu bolest.



Protiv hepatitisa C ne postoji vakcina



## – Kako ih izbeći ?



Kada majka ima hepatitis B, bebi se na rođenju radi zaštite daje specijalna vakcina : **sero-vakcinacija**



Protiv hepatitisa C, ne postoji **sero-vakcinacija**, ali je rizik prenošenja na dete mali



## vakcinacije



### Gde se vakcinisati ?

- Kod lekara
- U centru za besplatnu vakcinaciju





# Hepatitis B i C : Kako se prenose ?



Putem **seksualnih odnosa bez prezervativa sa zaraženom osobom** :  
polnim organom, anusom, ustima, između  
muškaraca i žena ili osoba istog pola



Multiplikacijom (povećan broj)\*  
partnera se  
povećava rizik zaraze



Virus C može se preneti putem  
spolnih odnosa, pogotovo ako  
ima kontakta s krvi (za vreme  
menstrualnog ciklusa, ako postoji  
rana ili za vreme seksualnog odnosa  
koji bi mogao biti traumatičan)



## – Kako ih izbeći ?



Koristeći bilo:



muški vanjski  
prezervativ

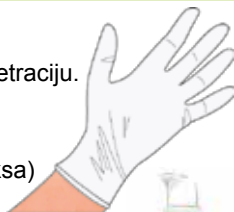


ženski unutarnji  
prezervativ



I :

- Rukavicu za ručnu penetraciju.
- Zubnu brana (kvadrat od lateksa) za oralni seks.
- Lubrikant koji ograničava rizik pucanja prezervativa i stvaranja lezija.



**Zameniti prezervativ, rukavicu, za svakog seksualnog partnera.**

**Ako se koriste seksualni predmeti, očistiti ih i koristiti prezervativ.**





# Hepatitis B i C : Kako se prenose ?

**Prilikom lečenja** u pojedinim zemljama, ili u Francuskoj pre 1992 :  
putem transfuzije, teške operacije, reanimacije, lečenjem nesterilnim materijalom



Preko krvi



Zajedničkom upotrebom **toaletnog pribora** koji može biti u kontaktu sa krvlju (na primer u krugu porodice, squata, zatvora, zajednickog stanovanja).



## – Kako ih izbeći ?



Traženjem **materijala**  
za jednokratnu upotrebu



Upotrebom **ličnog** toaletnog pribora





# Hepatitis B i C : Kako se prenose ?

**Zajedničkom upotrebom materijala koji se odnosi na korišćenje droge : špric, vata, filter, kašičica, cevčica, lula za krak...**



Preko krvi



**Tokom tetoviranja, persinga, skarifikacija,... već upotrebljavanim materijalom : igla, mastilo, nakit,...**



## – Kako ih izbeći ?



Ako se drogira korištenjem materijala za jednokratnu upotrebu



Odlazenjem profesionalcu koji upotrebljava sterilan materijal za jednokratnu upotrebu



# Rizik prenošenja ne postoji



Postoji mali rizik prenošenja hepatita B prodornim poljupcem .



# I ako imamo hepatitis B ili C?

Tretmani (medicinski) postoje



Postoji mali rizik prenošenja hepatitisa B prodornim poljupcem.



Kada smo bolesni, **važno je** :

- Ne prekidati tretman u toku trajanja uputstva (lekarskog)\*
- Redovno posećivati lekara i obaviti kontrolna ispitivanja
- Diskutovati sa drugim osobama oko sebe i potražiti pomoć u slučaju potrebe





Za hepatitis C, 1 ili 2 tablete dnevno za vreme 8 do 12 sedmica, pristupačna svima, malo neželjenih efekata, omogućuje da se ozdravi u većini slučajeva (pokriva socijalno osiguranje u Francuskoj).



Mogućnost nove zaraze!



- **Ograničiti** upotrebu alkohola, kanabisa, duvana, višak kilograma što može pogoršati bolest



# Kako znati da imamo hepatitis B ili C ?

## Preduzimajući otkrivanje (bolesti)

To je poseban test za istraživanje prisutnosti virusa.

**Klasično  
otkrivanje :**  
Vađenje krvi (2 dana)



**Brzo  
otkrivanje :**  
Ubod na vrh prsta (20 minuta)



\* Ako test ukazuje na hepatitis, trebaće se pristupiti vađenju krvi da bi rezultat bio siguran.



## Kada napraviti testiranje?

- 3 meseca nakon moguceg rizika ako se doslo u kontakt s krvi ili seksualnim izlucevinama,
- U slucaju putovanja u neku zemlju s visokim stupnjem zaraze, rođenje u zemlji s visokim stupnjem zaraze, boravak u zatvoru, ako bliska osoba zivi s hepatitisom...
- Redovito u slucaju moguceg rizika ili kada postoji sumnja.



## Gde pristupiti sistematskom otkrivanju latentnih slučajeva bolesti ?

- Sa uputstvom lekara, u laboratoriji,
- Bez uputnice od doktora, anonimno i besplatno u nekom centru za otkrivanje bolesti (Cegidd),
- U pojedinim udruženjima



Negativni rezultat testiranja ne znaci da ste zasticeni od bolesti. Mozete se zaraziti virusom kasnije ako se izlazete rizicima.





# Hepatitis A

## Učestalost i smrtnost u svetu



- 1,4 miliona slučajeva/godisnje
- 7 000 umrlih/ godisnje



**U Francuskoj, broj novih slučajeva zaraze je u porastu.**

## Koji su simptomi hepatitisa A ?

Umor, groznica, mučnina, proliv, bol, gubitak apetita, žutica...



U nekim se slučajevima ne osjećate bolesno, ali prijenos virusa je moguć.

# Kako se prenosi?



Konzumiranjem vode ili hrane  
onečišćene stolicom (kontakt između usta  
i izmeta).



Kroz nezaštićeni seks,  
s prisutnošću fekalija,  
čak i u vrlo malim količinama  
i nevidljivim golim okom:  
«anulingus» ili «rimming»,  
ali i putem oralnog seksa nakon  
analog seksa, seksualne igračke  
koje se već koriste...



Tijekom porođaja  
ako je majka nositelj  
virusa.



## Što ako imamo hepatitis A?

Ne postoji liječenje protiv hepatitisa A.

Virus se eliminira putem organizma za nekoliko tjedana u 99% slučajeva.



U rijetkim slučajevima može napredovati do teških oblika, fulminantnog hepatitisa, što zahtijeva transplantaciju jetre.



I nakon izlječenja?

Antitijela štite od daljnje infekcije.



## Kako ga izbjeći?

Cijepljenje je najbolji način da se izbjegne hepatitis A



# Kako ga izbjeći?



Pranje ruku  
nekoliko puta dnevno.



Potrošnja  
pitke vode.



Zaštita tijekom  
seksualnih odnosa sa ž  
enskim unutarnjim / vanjskim  
muškim kondomima, zubnim  
branama (kvadrat od lateksa),  
rukavicama.

Materijali za zamjenu između svakog  
partnera.



Higijena pri  
pripremi jela.

# A drugi virusni hepatitis ?

Oni su ređi i manje opasni

Moguće je imati više hepatitisa istovremeno, što povećava rizik pojave komplikacije

## Hepatitis D

Učestalost i  
mortalitet u  
svetu



Zadobija se u isto vreme ili posle hepatitisa B.  
Virus D se služi virusom B radi umnožavanja  
10 miliona hronično bolesnih

Prenošenje



Evolucija



Izlečenje 20%



Hronični hepatitis 80%

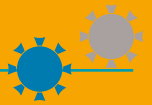


Tretman



Prevenција





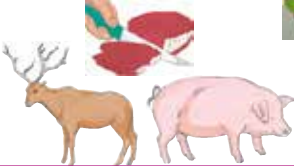
# Hepatitis E

20 miliona slučajeva godišnje

70 000 umrlih godišnje

Vrlo retko u Francuskoj

Svinjsko meso ili zaraženo meso  
jelena ili smeća divljač Ukaljana  
voda ili hrana



Izlečenje 99%



Gromovit hepatitis 1%





# Koga kontaktirati?

INFORMACIJE  
O PREVENCIJI  
TESTIRANJE

|                                                                                                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Prométhée Réseau Hépatites<br/>☎ 04.76.24.90.37<br/>St-Martin-d'Hères — GCS MRSI – 16, rue du Tour de l'eau</p>                                                  |    |    |
| <p>Doktori opće prakse ili specijalisti<br/>(hepatogastroenterolozi)</p>                                                                                            |    |   |
| <p>AIDES<br/>Pronađite dežurno mesto ili centar za pregled<br/>u vašoj blizini::<br/><a href="http://www.aides.org">www.aides.org</a></p>                           |    |    |
| <p>Cegidd: testiranje u nekom obližnjem centru<br/>Informacije<br/><a href="http://www.sida-info-service.org">www.sida-info-service.org</a><br/>☎ 0 800 840 800</p> |    |  |
| <p>Hépatites Info Service<br/>☎ 0 800 845 800</p>                                                                                                                   |  |                                                                                     |
| <p>SOS Hépatites<br/>☎ 0 800 004 372</p>                                                                                                                            |  |                                                                                     |

VAKCINA

BESPLATNI  
PREZERVATIVI

MATERIJAL ZA  
SMANJENJE  
RIZIKA

NJEGA

SLUŽBA,  
PODRŠKA





Membre de la Coalition  
Internationale Sida

